

וזהו גם כן ענין סובב כל עלמין

**C'est là aussi la signification de « Il enveloppe tous les mondes »,**

**פירוש,**

**cela veut dire non pas qu'il « envelopperait » les mondes tout en demeurant extérieur à eux, mais au contraire,**

**דרך משל: כשאדם מתבונן באיזה דבר חכמה בשכלו, או דבר גשמי במחשבתו**

**c'est comme, pour prendre une image, lorsqu'un homme réfléchit à une question intellectuelle dans son esprit ou à un objet physique dans sa pensée,**

**אזי שכלו ומחשבתו מקיפים על הדבר שהוא המצויר במחשבתו או בשכלו**

**alors son intellect et sa pensée enveloppent la chose en question qui est représentée dans sa pensée ou son esprit, la chose étant donc présente dans sa pensée.**

אך אין מקיפים על הדבר ההוא ממש בפועל  
ממש

**Cependant, [l'esprit et la pensée humaines] n'enveloppent pas vraiment la chose de manière effective vraiment.**

La pensée ne saisit qu'une représentation : l'objet tel que l'esprit se le représente et non pas l'objet lui-même.

אבל הקב"ה, דכתיב ביה: כי לא מחשבותי  
מחשבותיכם וגו'

**En revanche, D.ieu, dont il est dit : « Car Mes pensées ne sont pas vos pensées, etc. »,**

מחשבתו וידיעתו, שיודע כל הנבראים, מקפת  
כל נברא ונברא בפועל ממש

**Sa pensée et Sa connaissance par laquelle Il connaît tous les êtres créés enveloppe chaque créature de manière effective,**

מחשבתו וידיעתו, שיודע כל הנבראים, מקפת  
כל נברא ונברא בפועל ממש

**Sa pensée et Sa connaissance par laquelle Il connaît tous les êtres créés enveloppe chaque créature de manière effective,**

שהרי היא היא חיותו והתהוותו מאין ליש  
בפועל ממש

**car [cette pensée de D.ieu] est la vie [de l'être] et sa venue à l'existence *ex nihilo*.**

A la différence de la pensée humaine, la Pensée divine enveloppe l'être créé de manière effective et agit sur ce dernier en l'amenant à l'existence *ex nihilo* et en lui donnant vie.

En tant qu'il « enveloppe tous les mondes », le Divin habite le monde créé et agit sur lui tout en demeurant transcendant et infini. Autrement dit, la vitalité divine ici dépasse infiniment la mesure de l'être créé, elle ne peut donc être « saisie » par ce dernier.